

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Ма Дэу «Предупреждение и преодоление грамматической интерференции в русской речи студентов - китайцев», представленной на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование)

Диссертационная работа Ма Дэу посвящена предупреждению и преодолению грамматической интерференции в русской речи студентов - китайцев.

В процессе изучения иностранного языка вступают в ложное действие все существующие правила расстановки, согласования, выбора или изменения грамматических единиц данного языка под отрицательным влиянием родного языка. Причина такого расклада – существование разных, полярных между собой грамматических механизмов, которые действуют при языковых контактах на уровне изучаемого и родного языков. Это, преимущественно, прямой перенос языковых элементов родного языка в изучаемый иностранный; межъязыковое отождествление элементов контактируемых языков и неверная трансформация грамматического элементов нового языка под воздействием родного языка.

Иначе говоря, происходит элементарное копирование конструкций и моделей грамматической системы родного языка и его переложение к изучаемому иностранному языку. Еще более конкретно, наблюдается автоматическое и несознательное употребление грамматических форм и моделей изучаемого языка на базе грамматических стереотипов родного языка. Отсюда исследование причин и обстоятельств, связанных с интерферирующим влиянием родного (китайского) языка (межъязыковая интерференция) и самого изучаемого русского как иностранного на уровне грамматического строя (внутриязыковая интерференция), позволили прогнозировать ошибки и показать пути их предупреждения и преодоления. Этим обусловлена актуальность настоящего исследования. Кроме того, исследование основных причин порождения грамматической интерференции в русской речи студентов-китайцев открывает широкий доступ обучаемых к сознательному усвоению русского языка как иностранного вследствие ее не разработанности, позволяющую считать настоящую постановку и решение вопроса весьма актуальными и перспективными.

Выбор объектом диссертационной работы предупреждение и преодоление грамматической интерференции в русской речи студентов-китайцев на межъязыковом и внутриязыковом уровне является той базой, которая подчеркивает актуальность и самостоятельность данного исследования. Современное звучание имеет и предмет исследования: рассмотреть эффективные формы и методы обучения русскому языку как иностранному, способствующие глубокому и всестороннему осмыслинию студентами-китайцами грамматического строя русского языка в целях предотвращения языковой интерференции.

Научная новизна и актуальность рецензируемого исследования Ма Дэу несомненны: многое в работе представлено в таком контексте впервые, а новизна определяется самим подходом к изучаемым вопросам - предлагаемое исследование является первым монографическим научным исследованием обоснованной и экспериментально проверенной методической системой предупреждения и преодоления межъязыковой и внутриязыковой интерференции на занятиях русского языка как иностранного для студентов-китайцев вузов Таджикистана.

Диссертация имеет солидную методологическую базу. Исследование представляет собой многоэтапный и экспериментальный труд.

Достоверность и обоснованность результатов работы, выносимых на защиту выводов и положений, обеспечены глубоким анализом научной литературы, использованием достаточно широкого набора методов исследования, а также корректным использованием статистических критериев при обработке данных.

Диссертационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы.

Основные положения диссертации отражены в 13 научных работах, среди которых 3 статей опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан и ВАК Российской Федерации. Фрагменты работы Ма Дэу обсуждались в рамках ряда научных конференций республиканского и международного уровней.

На основе вышеизложенного считаем, что диссертационная работа Ма Дэу «Предупреждение и преодоление грамматической интерференции в русской речи студентов - китайцев» полностью соответствует всем критериям Положения о присуждении учёной степени доктора философии (PhD), доктора по специальности, является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны

теоретические положения, совокупность которых можно оценивать как крупное научное достижение, а её автор Ма Дэу заслуживает присуждения ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование).

**Кандидат филологических наук,
доцент кафедры
философии и гуманитарных наук
ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный
университет экономики и управления «НИНХ»**

Лариса Сергеевна Захидова

Контактная информация:

Адрес: Россия, 630099

г. Новосибирск ул. Каменская 56

ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный
университет экономики и управления»

Телефон: (383) 224-59-55, (383) 243-95-95; 8 913 935 73 55

Электронный адрес: rector@nsuem.ru; lz@ngs.ru

Подпись Л.С. Захидовой удостоверяю

НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА КАДРОВ
РЕЙНГАРДТ ИВ

